

GUÍA DOCENTE**DENOMINACIÓN DE LA ASIGNATURA**Denominación: **LENGUA ESPAÑOLA II**

Código: 101581

Plan de estudios: **GRADO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN**

Curso: 1

Denominación del módulo al que pertenece: MATERIAS BÁSICAS

Materia: LENGUA

Carácter: BÁSICA

Duración: SEGUNDO CUATRIMESTRE

Créditos ECTS: 6.0

Horas de trabajo presencial: 60

Porcentaje de presencialidad: 40%

Horas de trabajo no presencial: 90

Plataforma virtual:

DATOS DEL PROFESORADO

Nombre: ÁVILA RAMÍREZ, ROCÍO (Coordinador)

Departamento: CIENCIAS DEL LENGUAJE

Área: LENGUA ESPAÑOLA

Ubicación del despacho: Edificio moderno, tercera planta, despacho número 5

E-Mail: 192avrar@uco.es

Teléfono: 957218222

URL web:

REQUISITOS Y RECOMENDACIONES**Requisitos previos establecidos en el plan de estudios**

No se contempla ningún requisito previo para cursar esta asignatura

Recomendaciones

Ninguna especificada

COMPETENCIAS

- CB1 Capacidad para afianzar e incrementar los contenidos básicos de su área de estudio, para aplicar sus conocimientos al trabajo de forma profesional y para poseer las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas.
- CB2 Capacidad de análisis y síntesis de la información, desarrollo del razonamiento crítico y capacidad de autoevaluación, demostrando poseer y comprender conocimientos en su área de estudio.
- CB3 Capacidad para localizar, obtener, gestionar y transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- CB4 Dominio de los recursos básicos de la comunicación oral y escrita.
- CB5 Desarrollo de la creatividad y capacidad de autoaprendizaje para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- CB6 Capacidad para el trabajo en equipo y la toma de decisiones en contextos internacionales e interdisciplinares.
- CB7 Capacidad para reunir e interpretar datos relevantes y para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre diversidad de género, multiculturalidad y valores democráticos, adoptando un compromiso ético en el desarrollo de la profesión.
- CU2 Conocer y perfeccionar el nivel de usuario en el ámbito de las TIC.
- CU3 Potenciar los hábitos de búsqueda activa de empleo y la capacidad de emprendimiento.
- CE1 Analizar, crear y revisar profesionalmente todo tipo de textos y determinar valores y parámetros de

GUÍA DOCENTE

	variación lingüística y función textual.
CE2	Capacidad de producir actos de comunicación oral y escrita y de trasladar contenidos desde y hacia las lenguas de trabajo A, B, C.
CE3	Capacidad para la búsqueda y análisis de información documental y textual y aprovechamiento de la información contenida en bases de datos, diccionarios, otros soportes informáticos e Internet en el campo de la traducción.
CE8	Ser capaz de analizar y sintetizar todo tipo de textos y discursos en las lenguas de trabajo: A, B y C.
CE10	Capacidad para participar en foros de aprendizaje y transferencia de conocimientos adquiridos en las lenguas de trabajo: grupos de noticias, blog.
CE11	Capacidad de análisis morfosintáctico, semántico y discursivo de las lenguas de trabajo: B y C.
CE12	Conocer las peculiaridades lingüísticas de las lenguas de trabajo y sus contrastes con respecto al idioma materno.
CE15	Ser capaz de aplicar los estándares de calidad en el ejercicio profesional.
CE16	Ser capaz de crear y gestionar bases de datos terminológicas.
CE17	Ser capaz de valorar la cultura y el conocimiento de las lenguas extranjeras, como adquisiciones que favorecen las actitudes críticas y autónomas respecto de los saberes, los valores y las instituciones públicas y privadas.
CE18	Ser capaz de usar con eficacia la memoria a corto, medio y largo plazo en el dominio de la competencia lingüística.
CE19	Ser capaz de realizar trabajos de asesoramiento y de corrección lingüística.

OBJETIVOS

- Ampliar el conocimiento lingüístico sobre los textos, su tipología, estructura y las secuencias que los forman, con el fin de mejorar su competencia textual.
- Consolidar los conceptos lingüísticos y la terminología especializada en la descripción de los géneros textuales.
- Incrementar la capacidad de análisis lingüístico de tipos variados de textos, desde distintas perspectivas teóricas, y atendiendo a diferentes objetivos.
- Incrementar las capacidades de síntesis, relación y aplicación de los contenidos teóricos del programa.
- Desarrollar y mejorar la expresión y comprensión oral y escrita en registros formales.

CONTENIDOS

1. Contenidos teóricos

1. Contenidos teóricos:

FEBRERO

Tema 1: Introducción a la lingüística del texto.

Tema 2: La lingüística del texto como disciplina

Tema 3: El texto y sus propiedades

Tema 4: Oralidad y escritura

MARZO



GUÍA DOCENTE

Tema 5: Mecanismos de cohesión textual

Tema 6 La coherencia textual (primera parte)

ABRIL

Tema 7: Intertextualidad, tradiciones discursivas e hipertextualidad

Tema 8: Introducción a la tipología textual (primera parte)

Tema 9: Los géneros discursivos y las secuencias textuales

Tema 10: El texto descriptivo-narrativo

Tema 11: El texto argumentativo

MAYO

Tema 12: El texto publicitario

Tema 13: El texto explicativo-expositivo

Tema 14: El texto jurídico-administrativo

Tema 15: El texto académico

2. Contenidos prácticos

Cada tema incluirá una serie de ejercicios que se resolverá durante la clase de prácticas. Los ejercicios serán de diferentes tipos, según el contenido del tema correspondiente.

METODOLOGÍA

Aclaraciones generales sobre la metodología (opcional)

El profesor dará clases magistrales, que se complementarán con un conjunto de lecturas obligatorias. Además, se harán ejercicios a lo largo del cuatrimestre.

Adaptaciones metodológicas para alumnado a tiempo parcial y estudiantes con discapacidad y necesidades educativas especiales

Para un mejor seguimiento de la asignatura, los alumnos a tiempo parcial deberán aumentar el número de horas de tutorías solicitadas al profesor por medio de correo electrónico.

Estos alumnos deberán comunicar al profesor su situación durante la primera quincena del curso.

Actividades presenciales

Actividad	Grupo completo	Grupo mediano	Total
<i>Actividades de comprensión lectora</i>	2	1	3
<i>Actividades de evaluación</i>	2	1	3
<i>Actividades de expresión escrita</i>	2	1	3
<i>Actividades de expresión oral</i>	5	1	6
<i>Análisis de documentos</i>	3	1	4
<i>Comentarios de texto</i>	2	1	3
<i>Debates</i>	2	1	3
<i>Estudio de casos</i>	2	1	3
<i>Exposición grupal</i>	8	1	9

GUÍA DOCENTE

Actividad	Grupo completo	Grupo mediano	Total
<i>Lección magistral</i>	15	5	20
<i>Tutorías</i>	2	1	3
Total horas:	45	15	60

Actividades no presenciales

Actividad	Total
<i>Consultas bibliográficas</i>	5
<i>Ejercicios</i>	15
<i>Estudio</i>	50
<i>Trabajo de grupo</i>	20
Total horas:	90

MATERIAL DE TRABAJO PARA EL ALUMNO

Cuaderno de Prácticas
Ejercicios y problemas
Manual de la asignatura
Presentaciones PowerPoint
Referencias Bibliográficas

EVALUACIÓN

Competencias	Comentarios de texto	Exposición oral	Exámenes
CB1	X	X	X
CB2	X	X	X
CB3	X		
CB4	X	X	X
CB5	X		
CB6	X	X	
CB7	X	X	
CE1	X	X	X
CE10	X		
CE11	X		X

GUÍA DOCENTE

Competencias	Comentarios de texto	Exposición oral	Exámenes
CE12	X	X	X
CE15	X		
CE16	X		
CE17	X		
CE18	X	X	X
CE19	X	X	X
CE2	X	X	
CE3	X		
CE8	X	X	X
CU2	X	X	
CU3	X		
Total (100%)	25%	15%	60%
Nota mínima (*)	5	5	5

(*)Nota mínima para aprobar la asignatura

Método de valoración de la asistencia:

La asistencia, la participación activa en clase o en el foro de la asignatura habilitado en Moodle, y la realización de todos los ejercicios permitirán subir la nota al alumno en aquellos casos dudosos, por ejemplo, cuando su nota esté entre suspenso y aprobado (4,75), notable (6,75) o sobresaliente (8,75).

Aclaraciones generales sobre los instrumentos de evaluación:

Para aprobar la asignatura es necesario superar el examen final. De lo contrario, no se hará la media de las tres notas parciales (examen, trabajo escrito y exposición oral).

La buena redacción, tanto en los aspectos ortográficos como estilísticos, de los trabajos y del examen escrito influirá en la calificación global de la asignatura. Asimismo, el plagio en el examen escrito o en cualquiera de las actividades mencionadas supondrá un suspenso.

Las partes teórica y la parte práctica tendrán validez hasta los exámenes de septiembre, para lo cual se conservarán los trabajos del alumno durante el curso, siempre que este lo solicite.

Aclaraciones sobre la evaluación para el alumnado a tiempo parcial y necesidades educativas especiales:

Los alumnos a tiempo parcial completarán el seguimiento de la asignatura mediante tutorías específicas y la consulta de las obras que le sean especificadas por el profesor. En cualquier caso, deberán ponerse en contacto con él para establecer el plan de trabajo.

GUÍA DOCENTE

Criterios de calificación para la obtención de Matrícula de Honor:

El número de matrículas de honor por grupo está fijado por el reglamento de la UCO y el profesor se ajustará a dicha cantidad. La participación y la nota se tendrá en cuenta a la hora de dilucidar a qué alumnos se les otorgará la matrícula de honor

BIBLIOGRAFIA

1. Bibliografía básica

- Bassols, M. y A. M. Torrent (1997): Modelos textuales. Teoría y práctica. Barcelona, Eumo-Octaedro.
- Beaugrande y W. U. Dressler (1997): Introducción a la lingüística del texto. Barcelona, Ariel. Bustos Gisbert, J. M. (1996): La construcción de textos en español. Universidad de Salamanca.
- Calvi, M. A., C. Bordonaba Zabalza, G. Mapelli y J. Santos López (2010): Las lenguas de especialidad en español. Roma, Carocci.
- Casalmiglia, H. y A. Tusón, (1999): Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso. Barcelona, Ariel.
- Coseriu, E. (1992): Competencia lingüística. Elementos de la teoría del hablar. Madrid, Gredos.
- Coseriu, E. (2007): Lingüística del texto: introducción a la hermenéutica del sentido. Edición, anotación y estudio previo de Óscar Loureda Lamas. Madrid, Arco Libros.
- Fuentes, C. (1996): Aproximación a la estructura del texto. Málaga, Ágora.
- López García, A. (2000): "Teoría gramatical", en M. Alvar, (dir.): Introducción a la gramática española. Barcelona, Ariel, pp. 7-22.
- Marcos Marín, F. (2000): "Introducción a la Gramática", en M. Alvar, (dir.): op. cit. Barcelona, Ariel, pp. 23-49.
- Vázquez, G. (coord.) (2002): Español con fines académicos (De la comprensión a la producción del texto). Madrid, Edinum

2. Bibliografía complementaria

Se irán indicando a lo largo de la asignatura.

CRITERIOS DE COORDINACIÓN

Las estrategias metodológicas y el sistema de evaluación contempladas en esta Guía Docente serán adaptadas de acuerdo a las necesidades presentadas por estudiantes con discapacidad y necesidades educativas especiales en los casos que se requieran.